

I-Ungerija-Budapest: Xogħol tal-kostruzzjoni

OJ S 8/2020 13/01/2020

Avviż ta' modifikazzjoni

Xogħlijiet

II-baži ġuridika:

Direttiva 2014/24/UE

Taqsimi I: Awtorità/entità kontraenti

I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: Városliget Ingatlanfejlesztő Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Numru ta' regjistrazzjoni nazzjonali: AK20331

Indirizz postali: Dózsa György út 41.

Belt: Budapest

Kodiċi NUTS: HU110 Budapest

Kodiċi postali: 1146

Pajjiż: L-Ungerija

Persuna ta' kuntatt: Urbán Mariann

Posta elettronika: office@ligetbudapest.hu

Telefown: +36 709024241

Faks: +36 14801169

Indirizz(i) tal-Internet:

Indirizz ewlieni: <http://www.ligetbudapest.hu>

Indirizz tal-profil tax-xerrej: <http://www.ligetbudapest.hu>

Taqsimi II: L-għan

II.1. L-għan tal-ksib

II.1.1. Titlu

Vállalkozási szerződés az Országos Múzeumi Restaurálási és Raktározási Központ generál kivitelezési munkáinak elvégzésére

II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV

45000000 Xogħol tal-kostruzzjoni

II.1.3. It-tip ta' kuntratt

Xogħlijiet

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

Vállalkozási szerződés az Országos Múzeumi Restaurálási és Raktározási Központ generál kivitelezési munkáinak elvégzésére

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

45000000 Xogħol tal-kostruzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: HU11 Budapest

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: 1135 Budapest, Szabolcs utca 33. cím alatti 28056 helyrajzi számú teleknek az Ajánlatkérő vagyonkezelésében lévő telekrésze

II.2.4. Deskripcjoni tal-akkwist fil-mument tal-konkluzjoni tal-kuntratt

Az Országos Múzeumi Restaurálási és Raktározási

Központ generál kivitelezési munkái a közbeszerzési dokumentumokban részletezettek szerint.

A Liget Budapest projekt keretein belül megvalósuló Országos Múzeumi Restaurálási és Raktározási Központ (OMRRK) fő elemei:

'A' épület - központi épület (új építésű épület)

— fő funkció: műtárgyraktározás és restaurálás

— A hűtött műtárgy raktárakban az előírt általános légállapot téli, nyári esetben egyaránt: ($t=18^{\circ}\text{C}\pm 2^{\circ}\text{C}$; $f=50\%\pm 5\%$), az általános műtárgyszilipekben és a földszinti, ill az emeleti műtárgyakkal kapcsolatos komfort helyiségekben az előírt légállapot téli, nyári esetben egyaránt: ($t=22^{\circ}\text{C}\pm 2^{\circ}\text{C}$; $f=50\%\pm 5\%$)

— A helyiségekbe befújt és elszívott friss levegő mennyiségét az MSZ EN 1752 szabvány szerint ill a technológia által megkövetelt légcsereszám alapján határoztuk meg.

— Épület raktározási helyiségeiben műtárgyak védelmére beépített automatikus oltásvezérlő- és gázzaloltó rendszer kiépítése valósul meg. Az automatikus oltórendszer teljes elárasztás elvén működő szárazoltó rendszer (Wagner nitrogén (IG-100) oltógázzal működő 300 bar névleges nyomású).

— terepszint alatt: 4 szintes mélységben jellemzően műtárgyraktározási használat

— terepszint felett: Földszint + 2 emelet + tetőfelépítmény szinten jellemzően restaurálási használat

— homlokzat látszóbeton felülettel: ~3300 m²

— alapterület: cca. 29 460 m²

— A Liget Budapest projektben megvalósítandó létesítmények egységesen zöld minősítést kapnak, de a létesítmények külön is kell, rendelkezzenek minősítéssel. Az épületek nemzetközi zöldminősítésének elérése a cél BREEAM minimum „very good” szinten.

'B' épület - mélygarázs (új építésű épület)

— fő funkció: parkolás

— terepszint alatti kialakítása: 1 szintes mélységben jellemzően parkolóhelyek biztosítása

— terepszint feletti kialakítása: 3 db földszintes felépítmény, a gyalogos forgalom számára

— alapterület: cca. 3 060 m²

'C' épület - látogatóközpont (történelmi felújított, átalakított épület)

— fő funkciója: közönségforgalmi reprezentáció és információ szolgáltatás

— terepszint alatti kialakítása: terepszint alatti használati tér nincs

— terepszint feletti kialakítása: Földszint + 1 emelet + tetőfelépítmény szinten

közönségforgalmi használat

— alapterület: cca. 1 010 m²

'D' épület - kutatóközpont (történelmi felújított, átalakított épület)

— fő funkció: művészettörténelmi kutatás

— terepszint alatti kialakítása: 1 Alagsor szinten jellemzően raktározás

— terepszint feletti kialakítása: Földszint + 1 emelet + tetőtérbeépítés szinten jellemzően művészettörténelmi kutatás

— alapterület: cca. 3 020 m²

'E' épület - kerti tároló és trafóház (felújított, átalakított épület)

— fő funkció: kerti tároló és trafóház

— terepszint alatti kialakítás: terepszint alatti használati tér nincs

— terepszint feletti kialakítás: Földszint

— hasznos alapterülete: 60 m²

Park, zöld terület

— 7910 m²

— Rekreáció s funkciót biztosító ősfás, sűrű növényzet mellett sűrű infrastruktúrának és talajszonda-rendszernek ad helyet.

Park és burkolt területek egy része alatt 200 db 150 m mélyre fúrt Geotermikus (talajszondás) hőszivattyús rendszer létesül. A mélyépítési generál kivitelezési munkák folyamatban vannak.

— A 'B' épület tartószerkezetének elkészítése 2017.01.25. napjára várható,

— Az 'A' épület terepszint alatti tartó- és külső térelhatároló szerkezeteinek elkészítése (a 0,00 szintű földem nélkül) 17.4.2017 napjára várható.

— Az 'A' épület felúszási állékonyságát biztosító víztelenítés 2017.10.11. napjáig folyik - ezt követően a magasépítés keretében továbbépített szerkezetekkel kell biztosítani az állékonyságot.

A projekt magasépítésének generál kivitelezési munkáit a projekt mélyépítésének generál kivitelezési munkáival párhuzamosan kell megkezdeni az organizáció megosztásával, kölcsönös együttműködéssel. A mélyépítés befejezését követően a magasépítés keretében kell biztosítani az építetető, a gyengeáramú munkák és a raktártechnikai munkák organizációs követelményeit.

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas tal-ftehim, sistema dinamika ta' xiri jew konċessjoni

Tul ta' żmien f'jiem: 313

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

Taqsim IV: Proċedura

IV.2. Informazzjoni amministrattiva

IV.2.1. Avviż ta' għoti ta' kuntratt li jikkonċerna dan il-kuntratt

Numru tal-avviż fil-ĠU S: [2017/S 057-105221](#)

Taqsim V: Għoti ta' kuntratt/konċessjoni

Nru tal-kuntratt: 1

Titlu:

Vállalkozói szerződés

V.2. Għoti ta' kuntratt/konċessjoni

V.2.1. Id-data tal-konkluzjoni tal-kuntratt/tad-deċiżjoni għall-għoti tal-konċessjoni

01/03/2017

V.2.2. Informazzjoni dwar sejhiet għall-offerti

Il-kuntratt/konċessjoni ingħata(t) lil grupp ta' operaturi ekonomiċi: iva

V.2.3. L-isem u l-indirizz tal-kuntrattur/konċessjonarju

Isem uffiċjali: Strabag Építő Korlátolt Felelősségű Társaság

Indirizz postali: Gábor Déne s utca 2. Infopark „D” épület

Belt: Budapest

Kodiċi NUTS: HU11 Budapest

Kodiċi postali: 1117

Pajjiż: L-Ungerija

Il-kuntrattur/konċessjonarju huwa SME: iva

V.2.3. L-isem u l-indirizz tal-kuntrattur/konċessjonarju

Isem uffiċjali: Strabag-MML Magas- és Mérnöki Létesítmény Építő Korlátolt Felelősségű Társaság

Indirizz postali: Gábor Déne s utca 2. Infopark „D” épület

Belt: Budapest

Kodiċi NUTS: HU11 Budapest

Kodiċi postali: 1117

Pajjiż: L-Ungerija

Il-kuntrattur/konċessjonarju huwa SME: iva

V.2.3. L-isem u l-indirizz tal-kuntrattur/konċessjonarju

Isem uffiċjali: Ed. Züblin AG

Indirizz postali: Albstadtweg 3.

Belt: Stuttgart

Kodiċi NUTS: DE11 Stuttgart

Kodiċi postali: 70567

Pajjiż: Il-Ġermanja

Il-kuntrattur/konċessjonarju huwa SME: le

V.2.4. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott/konċessjoni

Valur totali tal-ksib: 11 998 813 454,00 HUF

Taqsimha VI: Informazzjoni kumplimentari

VI.3. Informazzjoni addizzjonali

Szerződés módosítás dátuma: 20.11.2019

VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

Isem uffiċjali: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizz postali: Riadó u. 5.

Belt: Budapest

Kodiċi postali: 1026

Pajjiż: L-Ungerija

Posta elettronika: dontobizottsag@kt.hu

Telefown: +36 18828594

Faks: +36 18828593

VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:

A Kbt. 148. § szerint

VI.4.4. Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-proċedura ta' analiżi mill-ġdid

Isem uffiċjali: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizz postali: Riadó u. 5.

Belt: Budapest

Kodiċi postali: 1026

Pajjiż: L-Ungerija

Posta elettronika: dontobizottsag@kt.hu

Telefown: +36 18828594

Faks: +36 18828593

VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż

08/01/2020

Taqsimha VII: Modifikazzjonijiet fil-kuntratt/konċessjoni

VII.1. Deskrizzjoni tal-akkwist wara l-modifikazzjonijiet

VII.1.1. Kodiċi ewlieni CPV

45000000 Xogħol tal-kostruzzjoni

VII.1.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

45000000 Xogħol tal-kostruzzjoni

VII.1.3. Il-post tat-twertiq

Kodiċi NUTS: HU11 Budapest

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: A 1135 Budapest, Szabolcs utca 33. cím alatti 28056 helyrajzi számú teleknek az Ajánlatkérő vagyonkezelésében lévő telekrésze

VII.1.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Az Országos Múzeumi Restaurálási és Raktározási Központ generál kivitelezési munkái a közbeszerzési dokumentumokban részletezettek szerint.

A Liget Budapest projekt keretein belül megvalósuló Országos Múzeumi Restaurálási és Raktározási Központ (OMRRK) fő elemei:

'A' épület - központi épület (új építésű épület)

— fő funkció: műtárgyraktározás és restaurálás

— A hűtött műtárgy raktárakban az előírt általános légállapot téli, nyári esetben egyaránt: (t=18oC±2oC; f=50%±5 %), az általános műtárgyszilipekben és a földszinti, ill az emeleti műtárgyakkal kapcsolatos komfort helyiségekben az előírt légállapot téli, nyári esetben egyaránt: (t=22oC±2oC; f=50%±5 %)

— A helyiségekbe befújt és elszívott friss levegő mennyiséget az MSZ EN 1752 szabvány szerint ill a technológia által megkövetelt légcsereszám alapján határoztuk meg.

— Épület raktározási helyiségeiben műtárgyak védelmére beépített automatikus oltásvezérlő- és gázzaloló rendszer kiépítése valósul meg. Az automatikus oltórendszer teljes elárastás elvén működő szárazoló rendszer (Wagner nitrogén (IG-100) oltógázzal működő 300 bar névleges nyomású).

— terepszint alatt: 4 szintes mélységben jellemző en műtárgyraktározási használat

— terepszint felett: Földszint + 2 emelet + tetőfelépítmény szinten jellemzően restaurálási használat

— homlokzat látszóbeton felülettel: ~3300 m²

— alapterület: cca. 29 460 m²

— A Liget Budapest projektben megvalósítandó létesítmények egységesen zöld minősítést kapnak, de a létesítmények külön is kell, rendelkezzenek minősítéssel. Az épületek nemzetközi zöldminősítésének elérése a cél BREEAM minimum „very good” szinten.

'B' épület - mélygarázs (új építésű épület)

— fő funkció: parkolás

— terepszint alatti kialakítása: 1 szintes mélységben jellemzően parkolóhelyek biztosítása

— terepszint feletti kialakítása: 3 db földszintes felépítmény, a gyalogos forgalom számára

— alapterület: cca. 3 060 m²

'C' épület - látogatóközpont (történelmi felújított, átalakított épület)

- fő funkciója: közönségforgalmi reprezentáció és információ szolgáltatás
- terepszint alatti kialakítása: terepszint alatti használati tér nincs
- terepszint feletti kialakítása: Földszint + 1 emelet + tetőfelépítmény szinten közönségforgalmi használat
- alapterület: cca. 1 010 m²
- 'D' épület - kutatóközpont (történelmi felújított, átalakított épület)
- fő funkció: művészettörténelmi kutatás
- terepszint alatti kialakítása: 1 Alagsor szinten jellemzően raktározás
- terepszint feletti kialakítása: Földszint + 1 emelet + tetőtérbeépítés szinten jellemzően művészettörténelmi kutatás
- alapterület: cca. 3 020 m²
- 'E' épület - kerti tároló és trafóház (felújított, átalakított épület)
- fő funkció: kerti tároló és trafóház
- terepszint alatti kialakítás: terepszint alatti használati tér nincs
- terepszint feletti kialakítás: Földszint
- hasznos alapterülete: 60 m²

Park, zöld terület

— 7910 m²

— Rekreáció s funkciót biztosító ősfás, sűrű növényzet mellett sűrű infrastruktúrának és talajszonda-rendszernek ad helyet.

Park és burkolt területek egy része alatt 200 db 150 m mélyre fúrt Geotermikus (talajszondás) hőszivattyús rendszer létesül. A mélyépítési generál kivitelezési munkák folyamatban vannak.

— A 'B' épület tartószerkezetének elkészítése 25.1.2017 napjára várható,

— Az 'A' épület terepszint alatti tartó- és külső térelhatároló szerkezeteinek elkészítése (a 0,00 szintű földem nélkül) 17.4.2017 napjára várható.

— Az 'A' épület felúszási állékonyságát biztosító víztelenítés 11.10.2017 napjáig folyik - ezt követően a magasépítés keretében továbbépített szerkezetekkel kell biztosítani az állékonyságot.

A projekt magasépítésének generál kivitelezési munkáit a projekt mélyépítésének generál kivitelezési munkáival párhuzamosan kell megkezdeni az organizáció megosztásával, kölcsönös együttműködéssel. A mélyépítés befejezését követően a magasépítés keretében kell biztosítani az építetető, a gyengeáramú munkák és a raktártechnikai munkák organizációs követelményeit.

VII.1.5. Tul tal-kuntratt, qafas tal-ftehim, sistema dinamika ta' xiri jew končessjoni

Tul ta' žmien f'jiem: 313

VII.1.6. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott/končessjoni

Valur totali tal-kuntratt/lott/končessjoni: 17 184 427 622,00 HUF

VII.1.7. L-isem u l-indirizz tal-kuntrattur/končessjonarju

Isem ufficjali: STRABAG Építő Korlátolt Felelősségű Társaság

Indirizz postali: Gábor Déne s utca 2. Infopark „D” épület

Belt: Budapest

Kodiči NUTS: HU11 Budapest

Kodiči postali: 1117

Pajjiž: L-Ungerija

Il-kuntrattur/končessjonarju huwa SME: iva

VII.1.7.

L-iseu u l-indirizz tal-kuntrattur/konċessjonarju

Isem ufficjali: STRABAG-MML Magas- és Mérnöki Létesítmény Építő Korlátolt Felelősségű Társaság

Indirizz postali: Gábor Dénes utca 2. Infopark „D” épület

Belt: Budapest

Kodiċi NUTS: HU11 Budapest

Kodiċi postali: 1117

Pajjiż: L-Ungerija

Il-kuntrattur/konċessjonarju huwa SME: iva

VII.1.7. L-iseu u l-indirizz tal-kuntrattur/konċessjonarju

Isem ufficjali: Ed. Züblin AG

Indirizz postali: Albstadtweg 3.

Belt: Stuttgart

Kodiċi NUTS: DE11 Stuttgart

Kodiċi postali: 70567

Pajjiż: Il-Ġermanja

Il-kuntrattur/konċessjonarju huwa SME: le

VII.2. Informazzjoni dwar modifikazzjonijiet

VII.2.1. Tifsira tal-modifikazzjonijiet

In-natura u l-estenzjoni tal-modifikazzjonijiet (b'indikazzjoni tal-possibbiltà ta' bidliet aktar kmieni fil-kuntratt):

Felek 2017. május 31. napján módosították az Alapszerződést, amely során az alvállalkozók igénybevételeének lehetőségét 65 %-ra emelték.

1.3 11.8.2017 napján Felek aláírták az Alapszerződés 2. számú módosítását, amelyben a Megrendelő által gyengeáramú és épületautomatikai rendszerek, valamint az azzal összefüggő gépészeti berendezések pótlólagos megrendelésére került sor és erre tekintettel a Vállalkozói díj nettó 4 138 615 029 Ft összeggel növekedett.

1.4 2018. május 25. napján Felek aláírták az Alapszerződés 3. számú módosítását, amelyben a Megrendelő által igényelt pótmunkák megrendelésére került sor és erre tekintettel a Vállalkozói díj nettó 48 869 096 Ft. összeggel növekedett.

„[Vállalkozói Díj mértéke] A Vállalkozó által a jelen Szerződés szerint nyújtott teljesítés ellenértékeként fizetendő díj rögzített, fix, átalánydíj

Nettó 17 184 427 622 Ft, azaz

Nettó tizenhétmilliárd-száznyolcvannégymillió-négyszázhuszonhétézer-hatszázhuszonkettő forint.”

2. Felek rögzítik, hogy az Alapszerződés 2. számú melléklete helyébe a jelen 4. számú Módosítás 4. számú melléklete (Árazott költségvetés) lép.

3. Felek rögzítik továbbá, hogy az Alapszerződés 3. számú melléklete (Pénzügyi és Műszaki Ütemterv) helyébe a jelen 4. Módosítás 5. sz. melléklete lép.

4. A Szerződés 4.3.1. pontja az alábbiak szerint módosul:

„Befejezési Határidő: 2019. november 30.”

VII.2.2. Ragunijiet għal modifikazzjoni

Ħtiegħa għal modifikazzjoni minħabba ċirkostanzi li awtorità diliġenti kontraenti ma setgħetx tbassar (Art. 43(1)(c) tad-direttiva 2014/23/UE, Art. 72(1)(c) tad-direttiva 2014/24/UE, Art. 89(1)(c) tad-direttiva 2014/25/UE)

Deskrizzjoni ta' ċirkostanzi li wasslu għall-ħtiegħa tal-modifika u l-ispejgazzjoni tan-natura mhux mistennija ta' dawn iċ-ċirkostanzi:

Felek rögzítik, hogy a jelen 4. számú Módosítás II.1. - II.4. pontjában írt feltételek a Kbt. 141. § (2) és (3) bekezdésének megfelelnek, mert

- a módosítás eredményeként a Vállalkozói Díj nettó összértéke nem éri el az alábbi értékek egyikét sem:
- az uniós értékhatárt,
- a jelen 4. számú Módosításban meghatározott ellenérték növekedés, amely 8,32 %, nem éri el az eredeti szerződéses érték 15 %-t,
- valamint a módosítás nem változtatja meg az Alapszerződés építési beruházási szerződés (vállalkozási szerződés) jellegét és illeszkedik annak jellegéhez,
- továbbá a jelen 4. számú Módosítással érintett feltételek a szerződéses érték változásaival összefüggnek, hiszen ugyanazon körülmény fennállása teszi szükségessé azok módosítását.

Felek megállapítják, hogy a Kbt. 141. § (3) bekezdése második mondatában meghatározott feltétel nem áll fenn, tekintettel arra, hogy az Alapszerződés uniós nyílt közbeszerzési eljárás eredményeként került megkötésre, amely feltétel nélkül jogszerűen alkalmazható

VII.2.3. Žieda fil-prezz

Il-valur kollu aġġornat tal-kuntratt qabel il-modifikazzjonijiet (meta wieġed iqis il-possibbiltà ta' modifikazzjonijiet aktar kmieni fil-kuntratt u adattamenti fil-prezz u, fil-każ tad-direttiva 2014/23 /UE, il-medja tal-inflazzjoni fl-Istat Membru kkonċernat)

Valur mingħajr VAT: 11 998 813 454,00 HUF

Il-valur totali tal-kuntratt wara l-modifikazzjonijiet

Valur mingħajr VAT: 17 184 427 622,00 HUF